



CHAPITRE 186

Loi concernant la Compagnie d'assurance
du Club Automobile de Québec

[Sanctionnée le 5 mars 1959]

CHAPTER 186

An Act respecting the Quebec Automobile
Club Insurance Company

[Assented to, the 5th of March, 1959]

Préam-
bule.

ATTENDU que la Compagnie d'assurance du Club Automobile de Québec a, par sa pétition, représenté :

Qu'elle est une compagnie d'assurances générales, faisant spécialement le commerce de l'assurance automobile, et ayant son siège social dans la cité de Québec;

Que par suite du progrès et de l'expansion de la province, ses affaires ont augmenté considérablement;

Qu'elle désire construire pour être son siège social un édifice qui sera un actif pour la cité de Québec;

Que le terrain connu sous le nom de Terrain Mérici et qui est propriété de les Ursulines de Québec, serait un endroit approprié pour tel siège social et que la susdite corporation est disposée à vendre le terrain requis à la pétitionnaire;

Attendu que la cité de Québec a par voie de résolution en date du 18 décembre 1958 approuvé la susdite pétition;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à cette demande.

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

Construc-
tion au-
torisée.

1. Nonobstant toute loi, règlement ou restriction à ce contraire, et avec l'approbation préalable du ministre des affaires municipales, il sera permis d'ériger sur la partie non subdivisée du lot numéro 227 du cadastre officiel de la paroisse de

Preamble.

WHEREAS the Quebec Automobile Club Insurance Company has, by its petition, represented :

That it is a general insurance company, carrying on specially the business of automobile insurance, and having its corporate seat in the city of Quebec;

That, in consequence of the progress expansion of the province, its business has greatly increased;

That it wishes to build as its head office a building which will be an asset to the city of Quebec;

That the land known as the Terrain Mérici and owned by the Ursuline Sisters of Quebec would be a suitable place for such head office and the aforesaid corporation is willing to sell the necessary land to the petitioner;

Whereas the city of Quebec, by resolution under date of the 18th of December, 1958, has approved the aforesaid petition;

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows :

Building
author-
ized.

1. Notwithstanding any law, by-law or restriction to the contrary, and with the previous approval of the Minister of Municipal Affairs, it shall be permitted to erect on the unsubdivided part of lot number 227 of the official cadastre of

Saint-Colomb de Sillery, cité de Québec, contiguë au côté est du lot 227-362 du même cadastre, comportant deux cent soixante-dix (270) pieds de front sur le chemin Saint-Louis par quatre cents (400) pieds de profondeur, un édifice destiné à servir de siège social à la Compagnie d'assurance du Club Automobile de Québec et au Club Automobile Québec, et à la location de bureaux d'affaires, exclusion faite des commerces de gros et de détail, et cela aux conditions suivantes:

Condi-
tions.

a) L'édifice devra être situé à au moins cent (100) pieds et pas plus de trois cents (300) pieds du chemin Saint-Louis, faisant front sur ledit chemin;

b) Dans une zone de cent (100) pieds en front de l'édifice il ne devra y avoir aucun stationnement et cette zone devra être embellie de gazon et d'arbres d'ornementation;

c) L'édifice ne devra avoir plus de deux étages en plus du sous-sol;

d) Le total de la largeur des cours latérales devra être de cent (100) pieds; la plus petite ne pourra être inférieure à trente (30) pieds;

e) L'édifice ne devra occuper plus de vingt-cinq (25%) pour cent de la superficie totale du lot où il sera érigé;

f) Le projet de l'édifice, quant aux façades extérieures, devra être soumis à la commission d'urbanisme avant l'approbation finale des plans;

g) Aucun panneau-réclame ou enseigne, de quelque nature que ce soit, ne pourra être placé sur cet édifice ou sur le terrain ci-dessus décrit sans l'approbation préalable de la commission d'urbanisme qui pourra en déterminer la nature, le genre et les dimensions;

h) La location de bureaux d'affaires est limitée à une période de dix (10) années à compter de l'occupation dudit immeuble par ladite Compagnie d'assurance du Club Automobile de Québec et ledit Club Automobile Québec. Le choix de tout locataire éventuel doit être soumis à l'approbation de la majorité des propriétaires actuels du développement domiciliaire de Mérci;

the parish of Saint-Colomb de Sillery, city of Quebec, adjacent to the east side of lot 227-362 of the same cadastre, comprising two hundred and seventy (270) feet in front on Saint-Louis road by four hundred (400) feet in depth, a building intended to be used as the head office of the Quebec Automobile Club Insurance Company and of the Quebec Automobile Club, and for the rental of business offices wholesale and retail commerces being excluded, and this upon the following conditions:

Condi-
tions.

a. The building must be situated not less than one hundred (100) feet and not more than three hundred (300) feet from Saint-Louis road and fronting on the said road;

b. Within a zone of one hundred (100) feet in front of the building there shall be no parking and such zone shall be embellished with grass and ornamental trees;

c. The building must not exceed two stories in addition to the basement;

d. The total width of the side yards must be one hundred (100) feet and the narrower not less than thirty (30) feet;

e. The building must not occupy more than twenty-five (25%) per cent of the total area of the lot on which it is to be erected;

f. The proposed exterior elevations of the building must be submitted to the town-planning commission before the plans are finally approved;

g. No sign-board or sign, of any kind whatsoever, may be placed on such building or on the ground hereinabove described without the previous approval of the town-planning commission which may determine the nature, class and dimensions thereof;

h. The renting of business offices is limited to a period of ten (10) years, from the occupation of the said immovable by the said Quebec Automobile Club Insurance Company and the said Quebec Automobile Club. The choice of any eventual lessee must be submitted to the approval of the majority of the present owners of the Mérci housing development;

i) Les parcs de stationnement devront être aménagés avec discrétion de manière à ne pas troubler la tranquillité des propriétés riveraines.

i. The parking grounds shall be suitably arranged so as not to disturb the peacefulness of the bordering properties.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. ^{Coming into force.}